

# Euroopan unionin virallinen lehti

# L 188



Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

55. vuosikerta

18. heinäkuuta 2012

Sisältö

## II Muut kuin lainsäätämisyjärjestyksessä hyväksyttävät säädökset

### KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

2012/399/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012, ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamiseen ..... 1

2012/400/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012, ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn pöytäkirjan 31 muuttamiseen ..... 4

2012/401/EU:

- ★ Neuvoston päätös, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012, ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta yhteistyötä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla koskevan pöytäkirjan 31 muuttamiseen ..... 6

### ASETUKSET

- ★ Komission asetukset (EU) N:o 653/2012, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2012, lopullisen polkumyynnitullin käyttöönotosta muun muassa Taiwanista peräisin olevan tietyntyypin polyeteenitereftalaatin tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 192/2007 liittyvän uuden viejän tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuotteiden tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta ..... 8

Hinta: 3 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

# FI

Säädökset, joiden otsikot on painettu laihalla kirjasintyyppillä, ovat maatalouspolitiikan alaan kuuluvia juoksevien asioiden hoitoon liittyviä säädöksiä, joiden voimassaoloaika on yleensä rajoitettu.

Kaikkien muiden säädösten otsikot on painettu lihavalla kirjasintyyppillä ja merkitty tähdellä.

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 654/2012, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2012, kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi ..... 11

Komission täytäntöönpanoasetus (EU) N:o 655/2012, annettu 17 päivänä heinäkuuta 2012, täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta ... 13

## PÄÄTÖKSET

2012/402/EU:

★ **Neuvoston päätös, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012, tilintarkastustuomioistuimen jäsenen nimittämisestä** ..... 15

2012/403/EU:

★ **Neuvoston päätös, annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012, alueiden komitean kuuden bulgari-alaisen jäsenen ja kahdeksan bulgarialaisen varajäsenen nimeämisestä** ..... 16

2012/404/EU:

★ **Neuvoston päätös, annettu 16 päivänä heinäkuuta 2012, päätöksellä 2011/465/EU käyttöön otettujen, Guinean tasavaltaa koskevien aiheellisten toimenpiteiden soveltamisajan jatkamisesta ja kyseisen päätöksen muuttamisesta** ..... 17

---

## Oikaisuja

★ **Oikaistaan neuvoston asetus (EU) N:o 407/2010, annettu 11 päivänä toukokuuta 2010, Euroopan rahoitus-senvakautusmekanismin perustamisesta (EUVL L 118, 12.5.2010)** ..... 19

Oikaistaan puun viennissä Venäjän federaatiosta Euroopan unioniin sovellettavien tariffikiintiöiden hallinnointia koskevassa Euroopan unionin ja Venäjän federaation välisessä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa tarkoitettuja teknisiä sääntöjä koskevaan Euroopan unionin ja Venäjän federaation hallituksen väliseen pöytäkirja (käännös) (EUVL L 57, 29.2.2012) ..... 19

## II

(Muut kuin lainsäätämisyksessä hyväksyttävät säädökset)

## KANSAINVÄLISET SOPIMUKSET

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012,

**ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamiseen**

(2012/399/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 91 artiklan 1 kohdan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'ETA-sopimus', liitteeseen XIII sisältyy tiettyjä liikennettä koskevia määräyksiä ja järjestelyjä.
- (2) Verojen ja maksujen kantamisesta raskailta tavaraliikenteen ajoneuvoilta tiettyjen infrastruktuurien käytöstä annetun direktiivin 1999/62/EY muuttamisesta 17 päivänä toukokuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/38/EY <sup>(3)</sup> olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.
- (3) ETA-sopimukseen on aiheellista ottaa määräys Norjassa käytössä olevia Euroopan laajuiseen tietverkkoon liittyviä tietullijärjestelyjä koskevasta mukautuksesta.

(4) ETA-sopimuksen liite XIII olisi siten muutettava tämän mukaisesti.

(5) Unionin kannan ETA:n sekakomiteassa olisi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

ETA:n sekakomiteassa esitettävä Euroopan unionin kanta ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) ehdotettuun muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn luonnokseen ETA:n sekakomitean päätökseksi.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

V. SHARLY

<sup>(1)</sup> EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUVL L 157, 9.6.2006, s. 8.

## LUONNOS

## ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o .../2012,

annettu ...,

## ETA-sopimuksen liitteen XIII (Liikenne) muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Verojen ja maksujen kantamisesta raskailta tavaraliikenteen ajoneuvoilta tiettyjen infrastruktuurien käytöstä annetun direktiivin 1999/62/EY muuttamisesta 17 päivänä toukokuuta 2006 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/38/EY<sup>(1)</sup> olisi otettava osaksi ETA-sopimusta.
- (2) ETA-sopimuksen liite XIII olisi siten muutettava tämän mukaisesti,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## 1 artikla

Muutetaan ETA-sopimuksen liitteessä XIII oleva 18a kohta (Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 1999/62/EY) seuraavasti:

1) Lisätään luetelmakohta seuraavasti:

— **32006 L 0038:** Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2006/38/EY, annettu 17 päivänä toukokuuta 2006 (EUVL L 157, 9.6.2006, s. 8)".

2) Muutetaan mukautusteksti seuraavasti:

i) Korvataan mukautuksen d teksti seuraavasti:

"d) Lisätään 7 artiklan 4 b kohdan loppuun seuraava:

"a) Kaakkois-Norjassa ETA:n sekakomitean päätöksen N:o xx/2012 voimaantulopäivänä jo käytössä olevissa, Euroopan laajuiseen tieverkkoon liittyvissä tietullijärjestelyissä vakituksille käyttäjille tietulleista

myönnettävien alennusten tai vähennysten on oltava tämän direktiivin 7 artiklan 4 b kohdan mukaisia viimeistään 31. joulukuuta 2014.

b) Muualla Norjassa ETA:n sekakomitean päätöksen N:o xx/2012 voimaantulopäivänä jo käytössä olevissa, Euroopan laajuiseen tieverkkoon liittyvissä tietullijärjestelyissä voidaan säilyttää nykyiset vakituksille käyttäjille tietulleista myönnettävät alennukset tai vähennykset sillä edellytyksellä, että kansainvälisen raskaan tavaraliikenteen osuus kyseisessä infrastruktuuriverkossa on alle 30 prosenttia.

ETA:n sekakomitean päätöksen N:o xx/2012 voimaantulopäivän jälkeen käyttöön otetuissa tietullijärjestelyissä vakituksille käyttäjille tietulleista myönnettävät alennukset tai vähennykset voivat ylittää tämän direktiivin 7 artiklan 4 b kohdassa säädetyn tason, jos

— kansainvälisen raskaan tavaraliikenteen osuus kyseisessä infrastruktuuriverkossa on enintään 5 prosenttia,

— kyseiset alennukset tai vähennykset voidaan perustella erityisolosuhteilla etenkin silloin, kun kyseinen infrastruktuuriverkko muodostuu lautan korvaavista silloista ja/tai tunneleista."

ii) Poistetaan mukautuksen e teksti.

## 2 artikla

Direktiivin 2006/38/EY islanniksi ja norjaksi laaditut tekstit, jotka julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-täydennyssosassa, ovat todistusvoimaisia.

## 3 artikla

Tämä päätös tulee voimaan ... päivänä ...kuuta ..., jos kaikki ETA-sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukaiset ilmoitukset on tehty ETA:n sekakomitealle (\*).

<sup>(1)</sup> EUVL L 157, 9.6.2006, s. 8.

(\*) [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.] [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista on ilmoitettu.]

*4 artikla*

Tämä päätös julkaistaan *Euroopan unionin virallisen lehden* ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä

*ETA:n sekakomitean puolesta*

*Puheenjohtaja*

*ETA:n sekakomitean  
sihteerit*

---

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,  
annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012,**

**ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta ETA-sopimuksen yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn pöytäkirjan 31 muuttamiseen**

(2012/400/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 46 artiklan ja 48 artiklan yhdessä sen 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'ETA-sopimus', pöytäkirjaan 31 sisältyy määräyksiä ja järjestelyjä, jotka koskevat yhteistyötä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla.
- (2) On aiheellista laajentaa ETA-sopimuksen sopimuspuolten yhteistyö kattamaan toimet muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla aloilla, mukaan lukien yhteistyö, joka koskee työntekijöiden vapaata liikkuvuutta, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamista ja toimenpiteitä siirtolaisien, mukaan lukien kolmansista maista tulevat siirtolaiset, hyväksi.

(3) ETA-sopimuksen pöytäkirja 31 olisi siten muutettava tämän mukaisesti.

(4) Unionin kannan ETA:n sekakomiteassa olisi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

ETA:n sekakomiteassa esitettävä Euroopan unionin kanta ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 ehdotettuun muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn luonnokseen ETA:n sekakomitean päätökseksi.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

## LUONNOS

## ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o .../2012,

annettu ...,

## ETA-sopimuksen yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn pöytäkirjan 31 muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 86 ja 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) ETA-sopimuksen pöytäkirja 31 muutettiin ... päivänä ...kuuta ... annetulla ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o .../...<sup>(1)</sup>.
- (2) On aiheellista laajentaa ETA-sopimuksen sopimuspuolten yhteistyö kattamaan työntekijöiden vapaa liikkuvuus, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen ja toimenpiteet siirtolaisten, mukaan lukien kolmansista maista tulevat siirtolaiset, hyväksi.
- (3) ETA-sopimuksen pöytäkirja 31 olisi näin ollen muutettava, jotta laajennettu yhteistyö voitaisiin aloittaa 1 päivästä tammikuuta 2012,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Muutetaan ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 31 oleva 5 artikla seuraavasti:

1. Lisätään 11 kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

"12. EFTA-valtiot osallistuvat 1 päivästä tammikuuta 2012 seuraavista Euroopan unionin varainhoitovuoden 2012 yleiseen talousarvion sisältyvistä budjettikohdista rahoitettaviin toimiin:

— **Alamomentti 04 01 04 08:** "Työntekijöiden vapaa liikkuvuus, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen ja toimenpiteet siirtolaisten, mukaan lukien kolmansista maista tulevat siirtolaiset, hyväksi – Hallintomenot",

— **Momentti 04 03 05:** "Työntekijöiden vapaa liikkuvuus, sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittaminen ja toimenpiteet siirtolaisten, mukaan lukien kolmansista maista tulevat siirtolaiset, hyväksi".

2. Korvataan 5 kohdassa oleva ilmaus "sekä kahdennessatoista luetelmakohdassa tarkoitettuun ohjelmaan 1 päivästä tammikuuta 2009" ilmauksella ", kahdennessatoista luetelmakohdassa tarkoitettuun ohjelmaan 1 päivästä tammikuuta 2009 sekä 12 kohdassa tarkoitetuista varainhoitovuoden 2012 yleisen talousarvion budjettikohdista rahoitettuihin toimiin 1 päivästä tammikuuta 2012".

3. Korvataan 6 ja 7 kohdassa ilmaus "8 kohdassa" ilmauksella "8 ja 12 kohdassa".

## 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun viimeinen ETA-sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukainen ilmoitus on tehty ETA:n sekakomitealle (\*).

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012.

## 3 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisen lehden ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty ...

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

ETA:n sekakomitean  
sihteeri<sup>(1)</sup> EUVL L ...

(\*) [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.] [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista on ilmoitettu.]

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012,**

**ETA:n sekakomiteassa esitettävästä Euroopan unionin kannasta yhteistyötä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla koskevan pöytäkirjan 31 muuttamiseen**

(2012/401/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 189 artiklan yhdessä 218 artiklan 9 kohdan kanssa,

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä marraskuuta 1994 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 2894/94 <sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 1 artiklan 3 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Euroopan talousalueesta tehty sopimus <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'ETA-sopimus', tuli voimaan 1 päivänä tammikuuta 1994.
- (2) ETA-sopimuksen 98 artiklan mukaan ETA:n sekakomitea voi päättää muuttaa muun muassa ETA-sopimuksen pöytäkirjaa 31.
- (3) Pöytäkirja 31 sisältää määräyksiä ja järjestelyjä, jotka koskevat yhteistyötä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla.
- (4) On aiheellista laajentaa sopimuspuolten yhteistyö kattamaan Euroopan maanseurantaohjelmasta (GMES) ja sen

ensivaiheen toiminnasta (2011–2013) 22 päivänä syyskuuta 2010 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 911/2010 <sup>(3)</sup>.

- (5) ETA-sopimuksen pöytäkirja 31 olisi sen vuoksi muutettava tämän mukaisesti.
- (6) ETA:n sekakomiteassa esitettävän unionin kannan olisi perustuttava tähän päätökseen liitettyyn päätösluonnokseen,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

ETA:n sekakomiteassa esitettävä Euroopan unionin kanta ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 ehdotettuun muuttamiseen perustuu tähän päätökseen liitettyyn ETA:n sekakomitean päätösluonnokseen.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> EYVL L 305, 30.11.1994, s. 6.

<sup>(2)</sup> EYVL L 1, 3.1.1994, s. 3.

<sup>(3)</sup> EUVL L 276, 20.10.2010, s. 1.



## LUONNOS

## ETA:n SEKAKOMITEAN PÄÄTÖS N:o .../2012,

annettu ...,

## yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta

ETA:n SEKAKOMITEA, joka

ottaa huomioon Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen, sellaisena kuin se on muutettuna Euroopan talousalueesta tehdyn sopimuksen tarkistamisesta tehdyllä pöytäkirjalla, jäljempänä 'ETA-sopimus', ja erityisesti sen 86 ja 98 artiklan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) ETA-sopimuksen pöytäkirja 31 muutettiin ... päivänä ... kuuta ... tehdyllä ETA:n sekakomitean päätöksellä N:o .../...<sup>(1)</sup>.
- (2) Kattava maan seurantaohjelma on keskeisen tärkeä Pohjois-Euroopan ja arktisen alueen kestäväälle hoidolle.
- (3) Norja on osallistunut Euroopan maan seurantaohjelmaan (GMES) sekä Euroopan yhteisön seitsemännessä tutkimuksen, teknologian kehittämisen ja demonstroinnin puiteohjelmassa (2007–2013) että Euroopan avaruusjärjestön jäsenenä.
- (4) On aiheellista laajentaa ETA-sopimuspuolten yhteistyö kattamaan Euroopan maan seurantaohjelmasta (GMES) ja sen ensivaiheen toiminnasta (2011–2013) 22 päivänä syyskuuta 2010 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 911/2010<sup>(2)</sup>.
- (5) Tämän vuoksi ETA-sopimuksen pöytäkirja 31 olisi muutettava, jotta laajennettu yhteistyö voitaisiin aloittaa 1 päivänä tammikuuta 2012,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

## 1 artikla

Muutetaan ETA-sopimuksen pöytäkirjassa 31 oleva 1 artikla seuraavasti:

1) Korvataan 6 kohta seuraavasti:

”6. Tutkimuksen ja teknologisen kehittämisen alaan kuuluvien 5, 8 a, 8 c, 9 ja 10 kohdassa tarkoitettujen puiteohjelmiin sisältyvien unionin toimien arvioinnissa ja suuntaamisessa merkittävällä tavalla uudelleen noudatetaan sopimuksen 79 artiklan 3 kohdan mukaista menettelyä.”

2) Lisätään 8 b kohdan jälkeen kohta seuraavasti:

”8 c. a) EFTA-valtiot osallistuvat 1 päivästä tammikuuta 2012 toimiin, jotka perustuvat seuraavaan unionin säädökseen:

— **32010 R 0911**: Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EU) N:o 911/2010, annettu 22 päivänä syyskuuta 2010, Euroopan maan seurantaohjelmasta (GMES) ja sen ensivaiheen toiminnasta (2011–2013) (EUVL L 276, 20.10.2010, s. 1).

b) EFTA-valtiot rahoittavat a kohdassa tarkoitettuja toimia sopimuksen 82 artiklan 1 kohdan a alakohdan ja pöytäkirjan 32 mukaisesti.

c) EFTA-valtiot osallistuvat täysimääräisesti mutta ilman äänioikeutta kaikkien niiden unionin komiteoiden toimintaan, jotka avustavat Euroopan komissiota a kohdassa tarkoitettujen toimien eli GMES-komitean, turvallisuuslautakunnan ja käyttäjäfoorumin hallinnoinnissa, kehittämisessä ja täytäntöönpanossa.

d) Tätä kohtaa ei sovelleta Liechtensteiniin.

e) Tämän kohdan soveltaminen Islantiin keskeytetään siihen asti, kunnes ETA:n sekakomitea on toisin päättänyt.”

## 2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan sitä päivää seuraavana päivänä, jona viimeinen ETA-sopimuksen 103 artiklan 1 kohdan mukainen ilmoitus on tehty ETA:n sekakomitealle (\*).

Sitä sovelletaan 1 päivästä tammikuuta 2012.

## 3 artikla

Tämä päätös julkaistaan Euroopan unionin virallisen lehden ETA-osastossa ja ETA-täydennysosassa.

Tehty Brysselissä

ETA:n sekakomitean puolesta

Puheenjohtaja

ETA:n sekakomitean  
sihteeri<sup>(1)</sup> EUVL L ...<sup>(2)</sup> EUVL L 276, 20.10.2010, s. 1.

(\*) [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista ei ole ilmoitettu.] [Valtiosäännön asettamista vaatimuksista on ilmoitettu.]

# ASETUKSET

## KOMISSION ASETUS (EU) N:o 653/2012,

annettu 17 päivänä heinäkuuta 2012,

**lopullisen polkumyöntitullin käyttöönotosta muun muassa Taiwanista peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuonnissa annettuun neuvoston asetukseen (EY) N:o 192/2007 liittyvän uuden viejän tarkastelun vireillepanosta, yhden kyseisen maan viejän tuotteiden tuontiin sovellettavan tullin kumoamisesta ja tällaisen tuonnin kirjaamisvelvoitteesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon polkumyynnillä muista kuin Euroopan yhteisön jäsenvaltioista tapahtuvalla tuonnilla suojautumisen annettun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009, <sup>(1)</sup> jäljempänä 'perusasetus', ja erityisesti sen 11 artiklan 4 kohdan,

on kuullut neuvoo-antavaa komiteaa perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti

sekä katsoo seuraavaa:

### A. PYYNTÖ

- (1) Euroopan komissio, jäljempänä 'komissio', on vastaanottanut perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen pyynnön uutta viejää koskevan tarkastelun vireillepanosta.
- (2) Pynnön esitti 27 päivänä huhtikuuta 2012 Taiwanissa, jäljempänä 'asianomainen maa' toimiva vientiä harjoittava tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuottaja Lealea Enterprise Co., Ltd.

### B. TUOTE

- (3) Tarkastelun kohteena on Taiwanista peräisin oleva polyeteenitereftalaatti, jonka viskositeetiluku on Kansainvälisen standardointijärjestön ISO:n standardin ISO 1628-5 mukaisesti vähintään 78 ml/g, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', ja joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodiin 3907 60 20.

### C. VOIMASSA OLEVAT TOIMENPITEET

- (4) Voimassa oleva toimenpide on lopullinen polkumyöntitulli, joka otettiin käyttöön neuvoston asetuksella (EY) N:o 192/2007; <sup>(2)</sup> sen perusteella asianomaisen Taiwanista peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen, mukaan luettuna pynnön esittäjän tuottama tuote, tuonnissa unioniin kannetaan 143,4 prosentin suuruinen lopullinen polkumyöntitulli, kun taas kahteen asetuksessa erikseen mainittuun yritykseen sovelletaan yksilöllistä tullia. Komissio pani helmikuussa 2012 vireille Intiasta, In-

donesiasta, Malesiasta, Taiwanista ja Thaimaasta peräisin olevan tietynlaisen polyeteenitereftalaatin tuontiin sovellettavien polkumyöntitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun, <sup>(3)</sup> joka siis koskee muiden muassa Taiwania. Toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun aikana toimenpiteet ovat edelleen voimassa.

### D. PERUSTELUT

- (5) Pynnön esittäjä väittää, ettei se vienyt tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin polkumyöntitoimenpiteiden perustana olleena tutkimusajanjaksona eli 1 päivän loka-kuuta 1998 ja 30 päivän syyskuuta 1999 välisenä aikana, jäljempänä 'alkuperäinen tutkimusajanjakso'.
- (6) Pynnön esittäjä väittää lisäksi, ettei se ole etuyhteydessä mihinkään tarkasteltavana olevan tuotteen vientiä harjoittavaan tuottajaan, joihin sovelletaan edellä mainittuja polkumyöntitoimenpiteitä.
- (7) Pynnön esittäjä väittää vielä, että se aloitti tarkasteltavana olevan tuotteen viennin unioniin vasta alkuperäisen tutkimusajanjakson päätyttyä.

### E. MENETTELY

- (8) Niille unionin tuottajille, joita asian tiedetään koskevan, on ilmoitettu edellä mainitusta tarkastelupyynnöstä ja annettu tilaisuus esittää huomautuksia.
- (9) Komissio on käytettävissä olevia todisteita tutkittuaan päättänyt, että on olemassa riittävät todisteet perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan mukaisen uuden viejän tarkastelun panemiseksi vireille yksilöllisen polkumyöntimarginaalin määrittämiseksi pynnön esittäjälle ja jos polkumyöntiä todetaan esiintyvän, sen tullin tason määrittämiseksi, jota sovelletaan pynnön esittäjän tuodessa tarkasteltavana olevaa tuotetta unioniin.
- (10) Jos todetaan, että pynnön esittäjä täyttää yksilöllisen tullin vahvistamiselle asetetut vaatimukset, saattaa olla tarpeen muuttaa asetuksen (EY) N:o 192/2007 1 artiklan 2 kohdassa mainitsemattomien yritysten valmistaman tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnissa tällä hetkellä sovellettavaa tullia.

<sup>(1)</sup> EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51.

<sup>(2)</sup> EUVL L 59, 27.2.2007, s. 1.

<sup>(3)</sup> EUVL C 55, 24.2.2012, s. 4.

## a) Kyselylomakkeet

- (11) Saadakseen tutkimuksensa kannalta välttämättöminä pitämänsä tiedot komissio lähettää hakijalle kyselylomakkeen.

## b) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

- (12) Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa kirjallisesti ja toimittamaan asiaa tukevaa näyttöä.
- (13) Komissio voi lisäksi kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä kirjallisesti ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä.

## F. VOIMASSA OLEVAN TULLIN KUMOAMINEN JA TUONNIN KIRJAAMINEN

- (14) Voimassa oleva polkumyynnitullit olisi kumottava perusasetuksen 11 artiklan 4 kohdan nojalla pyynnön esittäjän tuottaman ja unioniin vientiä varten myymän tarkasteltavana olevan tuotteen tuonnin osalta. Samalla tällaisen tuonnin kirjaaminen olisi tehtävä pakolliseksi perusasetuksen 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti sen varmistamiseksi, että polkumyynnitullit voidaan kantaa taannehtivasti tämän tarkastelun vireillepanopäivästä alkaen, jos tarkastelu osoittaa pyynnön esittäjän harjoittavan polkumyynnin. Pynnön esittäjän maksettaviksi tulevaisuudessa mahdollisesti lankeavia määriä ei voida menettelyn tässä vaiheessa arvioida.

## G. MÄÄRÄAJAT

- (15) Moitteettoman hallinnon varmistamiseksi olisi asetettava määräajat, joiden kuluessa
- (16) asianomaiset osapuolet voivat ilmoittautua komissiolle, esittää näkökantansa kirjallisesti ja toimittaa muita tutkimuksessa huomioon otettavia tietoja,
- (17) asianomaiset osapuolet voivat esittää kirjallisen pyynnön tulla komission kuulemiksi.
- (18) On syytä huomata, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyjä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää osapuolen ilmoittautumista tämän asetuksen 3 artiklassa mainitussa määräajassa.

## H. YHTEISTYÖSTÄ KIELTÄYTYMINEN

- (19) Jos jokin asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se merkittävällä tavalla vaikeuttaa tutkimusta, päätelmät, jotka voivat olla joko myönteisiä tai kielteisiä, voidaan tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti.
- (20) Jos todetaan, että asianomainen osapuoli on toimittanut vääriä tai harhaanjohtavia tietoja, näitä tietoja ei oteta huomioon ja niiden sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja.
- (21) Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tästä johtuen päätelmät tehdään käytettävissä olevien tietojen perusteella perusase-

tuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin siinä tapauksessa, että se olisi toiminut yhteistyössä.

## I. TUTKIMUKSEN AIKATAULU

- (22) Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti yhdeksän kuukauden kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

## J. HENKILÖTIETOJEN KÄSITTELY

- (23) Tässä tutkimuksessa kerättyjä henkilötietoja käsitellään yksilöiden suojelusta yhteisöjen toimielinten ja elinten suorittamassa henkilötietojen käsittelyssä ja näiden tietojen vapaasta liikkuvuudesta 18. joulukuuta 2000 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 45/2001<sup>(1)</sup> mukaisesti.

## K. KUULEMISMENETTELYSTÄ VASTAAVA NEUVONANTAJA

- (24) Asianomaiset osapuolet voivat ottaa yhteyttä kuulemismenettelystä vastaavaan kauppapolitiikan pääosaston neuvonantajaan. Neuvonantaja on asianomaisten osapuolten ja tutkimuksen suorittavien komission yksiköiden välinen yhteyshenkilö. Neuvonantaja tarkastelee pyyntöjä tutustua asiakirjoihin, asiakirjojen luottamuksellisuutta koskevia kiistoja, määräaikaisten pidentämispyyntöjä ja kolmansien osapuolten pyyntöjä tulla kuulluksi. Neuvonantaja voi järjestää yksittäisen asianomaisen osapuolen kuulemisen ja toimia sovittelijana sen varmistamiseksi, että asianomaisen osapuolen puolustautumisoikeus toteutuu täysimääräisesti.
- (25) Neuvonantajan kanssa järjestettävää kuulemistä koskevat pyynnöt on esitettävä kirjallisesti, ja niissä on ilmoitettava pyynnön perustelut. Neuvonantaja järjestää myös tilaisuuksia osapuolten väliselle kuulemiselle, jossa voidaan tuoda esille vastakkaisia näkökantoja ja esittää niihin vastaväitteitä.
- (26) Asianomaiset osapuolet saavat lisätietoja sekä tarkemmat yhteydetiedot kuulemismenettelystä vastaavan neuvonantajan verkkosivuilta kauppapolitiikan pääosaston verkkosivustolla: [http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm)

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

## 1 artikla

Pannaan vireille neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 4 kohdan mukainen neuvoston asetuksen (EY) N:o 192/2007 tarkastelu sen määrittämiseksi, olisiko Taiwanista peräisin olevan, Lealea Enterprise Co., Ltd. -yrityksen (Taric-lisäkoodi A996) tuottaman ja unioniin vientiä varten myymän, CN-koodiin 3907 60 20 luokiteltavan polyeteenitereftalaatin, jonka viskositeetiluku on ISO-standardin 1628-5 mukaisesti vähintään 78 ml/g, tuonnissa sovellettava neuvoston asetuksella (EY) N:o 192/2007 käyttöön otettua polkumyynnitullia ja missä määrin.

<sup>(1)</sup> EYVL L 8, 12.1.2001, s. 1.

## 2 artikla

Kumotaan neuvoston asetuksella (EY) N:o 192/2007 käyttöön otettu polkumyöntitulli tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn tuonnin osalta.

## 3 artikla

Tulliviranomaiset velvoitetaan asetuksen (EY) N:o 1225/2009 11 artiklan 4 kohdan ja 14 artiklan 5 kohdan mukaisesti toteuttamaan tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen 1 artiklassa yksilöidyn unioniin suuntautuvan tuonnin kirjaamiseksi.

Tuonnin kirjaamisvelvoite päättyy yhdeksän kuukauden kuluttua tämän asetuksen voimaantulopäivästä.

## 4 artikla

1. Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoitettava komissiolle, esitettävä näkökantansa kirjallisesti ja toimitettava tämän asetuksen johdanto-osan 11 kappaleessa tarkoitettuja täytettyjä kyselylomakkeita tai muut huomioon otettaviksi tarkoitettuja tietoja 37 päivän kuluessa tämän asetuksen julkaisemisesta Euroopan unionin virallisessa lehdessä, ellei toisin ilmoiteta.

2. Asianomaiset osapuolet voivat samassa 37 päivän määräajassa myös pyytää saada tulla komission kuulemiksi.

3. Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä sähköisessä muodossa (ei-luottamukselliset huomautukset sähköpostitse ja luottamukselliset CD-R-levyllä tai DVD-levyllä) ja ilmoitettava nimensä, osoitteensa, sähköpostiosoitteensa, puhelinnumeron ja faksinumeron. Kaikki palautettaviin kyselylomakkeisiin liittyvät valtakirjat ja allekirjoitetut todistukset sekä niiden päivitykset on kuitenkin toimitettava paperiversioina eli postitse tai henkilökohtaisesti jäljempänä mainittuun osoitteeseen. Perusasetuksen 18 artiklan 2 kohdan mukaisesti asianomaisten osapuolen, joka ei pysty toimittamaan huomautuksiaan ja pyyntöjään sähköisessä muodossa, on välittömästi ilmoitettava asiasta komissiolle. Komission kanssa käytävästä kirjeenvaihdosta on saatavilla lisätietoja kauppapolitiikan pääosaston verkkosivuilla osoitteessa <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence>.

Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä asetuksessa pyydettyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited", <sup>(1)</sup> ja niihin on liitettävä asetuksen (EY) N:o 1225/2009 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka on varustettava merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltavaksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate-General for Trade  
Directorate H  
Office: N105 4/92  
1049 Bruxelles/Brussel  
BELGIQUE/BELGIË

Faksi +32 2295 65 05  
Sähköposti: Trade-R557-PET-A@ec.europa.eu

## 5 artikla

Tämä asetus tulee voimaan seuraavana päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu Euroopan unionin virallisessa lehdessä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä heinäkuuta 2012.

Komission puolesta  
José Manuel BARROSO  
Puheenjohtaja

<sup>(1)</sup> "Limited"-merkinnällä varustettu asiakirja on neuvoston asetuksen (EY) N:o 1225/2009 (EUVL L 343, 22.12.2009, s. 51) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellisenä pidettävä asiakirja. Se on myös suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan mukaisesti.

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 654/2012,****annettu 17 päivänä heinäkuuta 2012,****kiinteistä tuontiarvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,

ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä hedelmä- ja vihannesalan sekä hedelmä- ja vihannesjalostealan osalta 7 päivänä kesäkuuta 2011 annetun komission täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 136 artiklan 1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Täytäntöönpanoasetuksessa (EU) N:o 543/2011 säädetään Uruguayn kierroksen monenvälisen kauppaneuvottelujen tulosten soveltamiseksi perusteista, joiden mu-

kaan komissio vahvistaa kolmansista maista tapahtuvan tuonnin kiinteät arvot mainitun asetuksen liitteessä XVI olevassa A osassa luetelluille tuotteille ja ajanjaksoille.

- (2) Kiinteä tuontiarvo lasketaan joka työpäivä täytäntöönpanoasetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklan 1 kohdan mukaisesti ottaen huomioon päivittäin vaihtuvat tiedot. Sen vuoksi tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Asetuksen (EU) N:o 543/2011 136 artiklassa tarkoitetut kiinteät tuontiarvot vahvistetaan tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä heinäkuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 157, 15.6.2011, s. 1.

## LIITE

## Kiinteät tuontiarvot tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

(EUR/100 kg)		
CN-koodi	Kolmansien maiden koodi <sup>(1)</sup>	Kiinteä tuontiarvo
0702 00 00	MK	41,0
	ZZ	41,0
0707 00 05	TR	95,4
	ZZ	95,4
0709 93 10	TR	101,9
	ZZ	101,9
0805 50 10	AR	84,6
	BO	90,5
	TR	52,0
	UY	96,2
	ZA	92,2
	ZZ	83,1
0808 10 80	AR	134,2
	BR	89,7
	CL	110,4
	CN	125,2
	NZ	124,2
	US	161,2
	ZA	111,1
	ZZ	122,3
0808 30 90	AR	116,6
	CL	125,3
	ZA	116,1
	ZZ	119,3
0809 10 00	TR	168,3
	ZZ	168,3
0809 29 00	TR	352,1
	ZZ	352,1
0809 30	TR	179,0
	ZZ	179,0
0809 40 05	BA	108,0
	ZZ	108,0

<sup>(1)</sup> Komission asetuksessa (EY) N:o 1833/2006 (EUVL L 354, 14.12.2006, s. 19) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "ZZ" tarkoittaa "muuta alkuperää".

**KOMISSION TÄYTÄNTÖÖNPANOASETUS (EU) N:o 655/2012,****annettu 17 päivänä heinäkuuta 2012,****täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistettujen sokerialan tiettyjen tuotteiden edustavien hintojen ja niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien muuttamisesta**

EUROOPAN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon maatalouden yhteisestä markkinajärjestelystä ja tiettyjä maataloustuotteita koskevista erityissäännöksistä (yhteisiä markkinajärjestelyjä koskeva asetus) 22 päivänä lokakuuta 2007 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 1234/2007 <sup>(1)</sup>,ottaa huomioon neuvoston asetuksen (EY) N:o 318/2006 täytäntöönpanoa koskevista yksityiskohtaisista säännöistä kolmansien maiden kanssa käytävän sokerialan kaupan osalta 30 päivänä kesäkuuta 2006 annetun komission asetuksen (EY) N:o 951/2006 <sup>(2)</sup> ja erityisesti sen 36 artiklan 2 kohdan toisen alakohdan toisen virkkeen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Valkoisen sokerin, raakasokerin ja eräiden siirappien edustavien hintojen sekä niiden tuonnissa sovellettavien lisätullien määrät markkinointivuodeksi 2011/2012 on vahvistettu komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 <sup>(3)</sup>. Kyseisiä hintoja ja tulleja on muutettu viimeksi komission täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 634/2012 <sup>(4)</sup>.

- (2) Komissiolla tällä hetkellä käytettävissä olevien tietojen perusteella kyseisiä määriä olisi muutettava asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklan mukaisesti.

- (3) Koska on tarpeen varmistaa, että tätä toimenpidettä sovelletaan mahdollisimman pian päivitettyjen tietojen saataville asettamisen jälkeen, tämän asetuksen olisi tultava voimaan päivänä, jona se julkaistaan,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN ASETUKSEN:

*1 artikla*

Muutetaan asetuksen (EY) N:o 951/2006 36 artiklassa tarkoitettujen tuotteiden täytäntöönpanoasetuksella (EU) N:o 971/2011 markkinointivuodeksi 2011/2012 vahvistetut edustavat hinnat ja tuonnissa sovellettavat lisätullit ja esitetään ne tämän asetuksen liitteessä.

*2 artikla*

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 17 päivänä heinäkuuta 2012.

*Komission puolesta,  
puheenjohtajan nimissä*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

*Maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston  
pääjohtaja*

<sup>(1)</sup> EUVL L 299, 16.11.2007, s. 1.

<sup>(2)</sup> EUVL L 178, 1.7.2006, s. 24.

<sup>(3)</sup> EUVL L 254, 30.9.2011, s. 12.

<sup>(4)</sup> EUVL L 182, 13.7.2012, s. 35.

## LIITE

**Valkoisen sokerin, raakasokerin ja CN-koodin 1702 90 95 tuotteiden edustavien hintojen ja tuonnissa sovellettavien lisätullien muutetut määrät, joita sovelletaan 18 päivästä heinäkuuta 2012***(euroa)*

CN-koodi	Edustava hinta 100 nettokilogrammalta tuotetta	Lisätulli 100 nettokilogrammalta tuotetta
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	43,18	0,00
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	43,18	1,65
1701 13 10 <sup>(1)</sup>	43,18	0,00
1701 13 90 <sup>(1)</sup>	43,18	1,95
1701 14 10 <sup>(1)</sup>	43,18	0,00
1701 14 90 <sup>(1)</sup>	43,18	1,95
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	50,73	2,25
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	50,73	0,00
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	50,73	0,00
1702 90 95 <sup>(3)</sup>	0,51	0,21

<sup>(1)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa III kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(2)</sup> Vahvistetaan asetuksen (EY) N:o 1234/2007 liitteessä IV olevassa II kohdassa määritellylle vakiolaadulle.

<sup>(3)</sup> Vahvistetaan yhden prosentin sakkaroosipitoisuudelle.



# PÄÄTÖKSET

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012,**  
**tilintarkastustuomioistuimen jäsenen nimittämisestä**  
(2012/402/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 286 artiklan 2 kohdan,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon <sup>(1)</sup>,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Nadejda SANDOLOVAN toimikausi päättyy 31 päivänä joulukuuta 2012.

(2) Tämän vuoksi on tarpeen suorittaa uusi nimitys,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimitetään Iliana IVANOVA tilintarkastustuomioistuimen jäseneksi 1 päivästä tammikuuta 2013 31 päivään joulukuuta 2018.

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*  
*Puheenjohtaja*  
V. SHIARLY

---

<sup>(1)</sup> Lausunto annettu 13. kesäkuuta 2012 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,**  
**annettu 10 päivänä heinäkuuta 2012,**  
**alueiden komitean kuuden bulgarialaisen jäsenen ja kahdeksan bulgarialaisen varajäsenen**  
**nimeämisestä**  
 (2012/403/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen ja erityisesti sen 305 artiklan,

ottaa huomioon Bulgarian hallituksen ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvosto hyväksyi 22 päivänä joulukuuta 2009 ja 18 päivänä tammikuuta 2010 päätökset 2009/1014/EU <sup>(1)</sup> ja 2010/29/EU <sup>(2)</sup> alueiden komitean jäsenten ja varajäsenten nimeämisestä 26 päivän tammikuuta 2010 ja 25 päivän tammikuuta 2015 väliseksi ajaksi.
- (2) Kuusi alueiden komitean jäsenen paikkaa on vapautunut Katya DOYCHEVAN, Dora IANKOVAN, Orhan MUMUNIN, Penka PENKOVAN, Georgi SLAVOVIN ja Bozhidar YOTOVIN toimikausien päätyttyä. Kuusi varajäsenen paikkaa on vapautunut Ivo ANDONOVIN, Shukran IDRIZIN, Veselin LICHEVIN, Rumen RASHEVIN, Svetlin TANCHEVIN ja Nayden ZELENOGORSKIIN toimikausien päätyttyä. Kaksi varajäsenen paikkaa vapautuu, kun Ahmed AHMEDOV ja Krassimir KOSTOV on nimetty alueiden komitean jäseniksi,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

*1 artikla*

Nimetään alueiden komiteaan jäljellä olevaksi toimikaudeksi eli 25 päivään tammikuuta 2015:

a) jäseniksi:

- Ahmed AHMEDOV, *kunnanjohtaja, Tsar Kaloyanin kunta*
- Tanya HRISTOVA, *kunnanjohtaja, Gabrovon kunta*
- Krassimir KOSTOV, *kunnanjohtaja, Shumenin kunta*

— Madzhid MANDADZHA, *kunnanjohtaja, Stambolovon kunta*

— Zhivko TODOROV, *kunnanjohtaja, Stara Zagoran kunta*

— Luydmil VESSELINOV, *kunnanjohtaja, Popovon kunta*

ja

b) varajäseniksi:

— Nida AHMEDOV, *kunnanjohtaja, Kaolinovon kunta*

— Ivan ALEKSIEV, *kunnanjohtaja, Pomorien kunta*

— Atanas KAMBITOV, *kunnanjohtaja, Blagoevgradin kunta*

— Kornelia MARINOVA, *kunnanvaltuutettu, Lovechin kunta*

— Sebihan MEHMED, *kunnanjohtaja, Krumovgradin kunta*

— Anastassya MLADENOVA, *kunnanvaltuutettu, Peshteran kunta*

— Fahri MOLAYSSENOV, *kunnanjohtaja, Madanin kunta*

— Georgi SLAVOV, *kunnanjohtaja, Yambolin kunta.*

*2 artikla*

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 10 päivänä heinäkuuta 2012.

*Neuvoston puolesta*

*Puheenjohtaja*

V. SHIARLY

<sup>(1)</sup> EUVL L 348, 29.12.2009, s. 22.

<sup>(2)</sup> EUVL L 12, 19.1.2010, s. 11.

## NEUVOSTON PÄÄTÖS,

annettu 16 päivänä heinäkuuta 2012,

**päätöksellä 2011/465/EU käyttöön otettujen, Guinean tasavaltaa koskevien aiheellisten toimenpiteiden soveltamisajan jatkamisesta ja kyseisen päätöksen muuttamisesta**

(2012/404/EU)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen,

ottaa huomioon Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välisen kumppanuussopimuksen, joka allekirjoitettiin Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 <sup>(1)</sup>, sellaisena kuin se on viimiksi muutettuna Ouagadougoussa 22 päivänä kesäkuuta 2010 <sup>(2)</sup>, jäljempänä 'AKT-EU-kumppanuussopimus', ja erityisesti sen 96 artiklan,

ottaa huomioon AKT-EU-kumppanuussopimuksen täytäntöönpanemiseksi toteutettavista toimenpiteistä ja noudatettavista menettelyistä neuvostossa kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien välillä tehdyn sisäisen sopimuksen <sup>(3)</sup> ja erityisesti sen 3 artiklan,

ottaa huomioon Euroopan komission ehdotuksen,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Neuvoston päätöksellä 2011/465/EU <sup>(4)</sup> otettiin käyttöön Guinean tasavaltaa koskevia, AKT-EU-kumppanuussopimuksen 96 artiklassa tarkoitettuja aiheellisia toimenpiteitä.
- (2) Päätöksellä 2011/465/EU Guinean tasavallan kanssa tehtävän, kymmenennestä Euroopan kehitysrahastosta rahoitettavan yhteistyön uudelleen aloittamisen ehdoksi asetettiin seuraavien kahden arviointiperusteen täyttyminen: toimivaltaisten viranomaisten on laadittava ja hyväksyttävä yksityiskohtainen aikataulu, joka sisältää alustavat päivämäärät ja edeltävät vaiheet / valmistelutoimet, parlamenttivaalien järjestämiseksi vuoden 2011 loppuun mennessä, ja vapaat ja avoimet parlamenttivaalit on järjestettävä.
- (3) Toistaiseksi kumpikaan näistä arviointiperusteista ei täyty.

- (4) Siksi päätöksellä 2011/465/EU käyttöön otettujen aiheellisten toimenpiteiden soveltamisaikaa on syytä jatkaa ja kyseisissä toimenpiteissä tarkoitettua määräaikaan parlamenttivaalien järjestämiseksi Guinean tasavallassa on syytä jatkaa vuoden 2012 loppuun asti,

ON HYVÄKSYNYT TÄMÄN PÄÄTÖKSEN:

## 1 artikla

Jatketaan päätöksen 2011/465/EU voimassaoloaikaan 12 kuukaudella. Tämän vuoksi korvataan päätöksen 2011/465/EU 3 artiklassa säädetty päivämäärä "19 päivänä heinäkuuta 2012" päivämäärällä "19 päivänä heinäkuuta 2013".

## 2 artikla

Jatketaan Guinean tasavallan parlamenttivaalien järjestämistä koskevaa määräaikaan; joka on säädetty aiheellisissa toimenpiteissä, jotka on yksilöity päätöksen 2011/465/EU liitteen vasemmassa sarakkeessa, otsikon "Sitoumusten toteuttamisjärjestys" alaotsikon "Guinean sitoumukset" alla, vuoden 2012 loppuun.

## 3 artikla

Tämän päätöksen liitteenä oleva kirje on osoitettu Guinean tasavallan viranomaisille.

## 4 artikla

Tämä päätös tulee voimaan päivänä, jona se hyväksytään.

Tehty Brysselissä 16 päivänä heinäkuuta 2012.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

S. ALETRARIS

<sup>(1)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 3.

<sup>(2)</sup> Sopimus Afrikan, Karibian ja Tyynenmeren valtioiden ryhmän jäsenten sekä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden välillä Cotonoussa 23 päivänä kesäkuuta 2000 allekirjoitetun ja ensimmäisen kerran Luxemburgissa 25 päivänä kesäkuuta 2005 muutetun kumppanuussopimuksen muuttamisesta (EUVL L 287, 4.11.2010, s. 3).

<sup>(3)</sup> EYVL L 317, 15.12.2000, s. 376.

<sup>(4)</sup> EUVL L 195, 27.7.2011, s. 2.

## LIITE

## KIRJE GUINEAN TASAVALLAN PRESIDENTILLE JA PÄÄMINISTERILLE

Arvoisa presidentti

Arvoisa pääministeri

Euroopan unionin neuvosto on pannut tyytyväisenä merkille Guinean tasavallan saavuttaman, erityisesti vuoden 2010 presidentinvaalien rauhanomaisen päätöksen sekä laillisen presidentin ja siviilihallituksen virkaan astumisen jälkeen tapahtuneen edistyksen perustuslaillisen järjestyksen palauttamisessa, mistä syystä se päätti heinäkuussa 2011 keventää Guinean tasavaltaa koskevia aiheellisia toimenpiteitä.

Euroopan unionin neuvosto täsmensi 18. heinäkuuta 2011 antamassaan päätöksessä 2011/465/EU, että 10. Euroopan kehitysrahaston (EKR) puiteissa tehtävä yhteistyö Guinean tasavallan kanssa voitaisiin aloittaa uudelleen kahdessa vaiheessa sen mukaan, miten maa edistyy vapaiden ja avointen parlamenttivaalien järjestämisessä vuoden 2011 loppuun mennessä.

Euroopan unionin neuvosto toteaa, että toistaiseksi kumpikaan arviointiperuste ei täyty, ja näin ollen se on päättänyt jatkaa päätöksessä 2011/465/EU säädettyjen aiheellisten toimenpiteiden soveltamisaikaa sekä jatkaa parlamenttivaalien järjestämiselle asetettua määräaikaa vuoden 2012 loppuun. Tämän määräajan noudattamatta jättäminen rajoittaa mahdollisuuksia sitoa 10. EKR:n varoja.

Haluamme tässä yhteydessä muistuttaa siitä, miten tärkeänä Euroopan unioni pitää uskottavien, vapaiden ja avointen parlamenttivaalien järjestämistä mahdollisimman pian ja sujuvasti. Onnistuessaan vaalit päättäisivät Guinean tasavallan siirtymäkauden. Euroopan unioni toistaa olevansa sitoutunut tukemaan vaalien järjestämistä.

Voitte luottaa siihen, että Euroopan unioni tukee Teitä pyrkimyksissänne taata Guinean tasavallan kestävä talouskasvu ja sen väestön hyvinvointi.

Kunnioittavasti

Tehty Brysselissä

*Neuvoston puolesta*

C. ASHTON

*Puheenjohtaja*

*Komission puolesta*

A. PIEBALGS

*Komissaari*

## OIKAISUJA

**Oikaistaan neuvoston asetus (EU) N:o 407/2010, annettu 11 päivänä toukokuuta 2010, Euroopan rahoitusvakautusmekanismin perustamisesta**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 118, 12. toukokuuta 2010)

Sivulla 1, 4 johdantokappale:

*korvataan:* "4) Finanssikriisin syveneminen on heikentänyt useiden euroalueen jäsenvaltioiden lainaehtoja huomattavasti enemmän kuin talouden perustekijöillä voidaan selittää. Jollei tilanteeseen puututa kiireellisesti, se voisi tässä vaiheessa uhata vakavasti koko euroalueen vakautta, yhtenäisyyttä ja eheyttä."

*seuraavasti:* "4) Finanssikriisin syveneminen on heikentänyt useiden jäsenvaltioiden lainaehtoja huomattavasti enemmän kuin talouden perustekijöillä voidaan selittää. Jollei tilanteeseen puututa kiireellisesti, se voisi tässä vaiheessa uhata vakavasti koko Euroopan unionin rahoitusvakautta."

Sivulla 1, 5 johdantokappaleen toinen virke:

*korvataan:* "Tällaisen mekanismin ansiosta unioni pystyisi vastaamaan euroalueen tietyn jäsenvaltion akuutteihin ongelmiin koordinoitusti, nopeasti ja tehokkaasti."

*seuraavasti:* "Tällaisen mekanismin ansiosta unioni pystyisi vastaamaan tietyn jäsenvaltion akuutteihin ongelmiin koordinoitusti, nopeasti ja tehokkaasti."

Sivulla 1, 1 artikla:

*korvataan:* "Koko euroalueen vakauden, yhtenäisyyden ja eheyden säilyttämiseksi tässä asetuksessa vahvistetaan ehdot ja menettelyt, joilla unionin taloudellista apua voidaan myöntää euroalueen jäsenvaltiolle, jolle ..."

*seuraavasti:* "Euroopan unionin rahoitusvakauden säilyttämiseksi tässä asetuksessa vahvistetaan ehdot ja menettelyt, joilla unionin taloudellista apua voidaan myöntää jäsenvaltiolle, jolle ..."

---

**Oikaistaan puun viennissä Venäjän federaatiosta Euroopan unioniin sovellettavien tariffikiintiöiden hallinnointia koskevassa Euroopan unionin ja Venäjän federaation välisessä kirjeenvaihtona tehdyssä sopimuksessa tarkoitettuja teknisiä sääntöjä koskevaan Euroopan unionin ja Venäjän federaation hallituksen väliseen pöytäkirja (käännös)**

(Euroopan unionin virallinen lehti L 57, 29. helmikuuta 2012)

Sivulla 6, 5 artiklan 3 kohdan a alakohdan ii alakohdassa:

*korvataan:* "ii) tuoneet Venäjältä EU:hun keskimäärin 5 000 m<sup>3</sup> soveltamisalaan kuuluvia tuotteita kummankin edeltävän kiintiöjakson aikana.",

*seuraavasti:* "ii) tuoneet Venäjältä EU:hun keskimäärin vähintään 5 000 m<sup>3</sup> soveltamisalaan kuuluvia tuotteita kummankin edeltävän kiintiöjakson aikana."

Sivulla 6, 5 artiklan 4 kohdassa:

*korvataan:* "... tuojia, jotka voivat osoittaa, että ne ovat tuoneet Venäjältä EU:hun keskimäärin 5 000 m<sup>3</sup> soveltamisalaan kuuluvia tuotteita erikseen määriteltävän viitejakson aikana.",

*seuraavasti:* "... tuojia, jotka voivat osoittaa, että ne ovat tuoneet Venäjältä EU:hun keskimäärin vähintään 5 000 m<sup>3</sup> soveltamisalaan kuuluvia tuotteita erikseen määriteltävän viitejakson aikana."

---





## TILAUSHINNAT 2012 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen DVD	22 EU:n virallista kieltä	1 310 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	840 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) DVD	22 EU:n virallista kieltä	100 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, DVD, ilmestyy kerran viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonantoja ja ilmoituksia).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä DVD-levyllä.

*Euroopan unionin virallisen lehden* tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

## Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internetosoitteesta:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_fi.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm)

**EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.**

**Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>**

